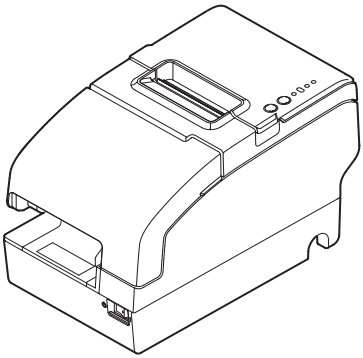
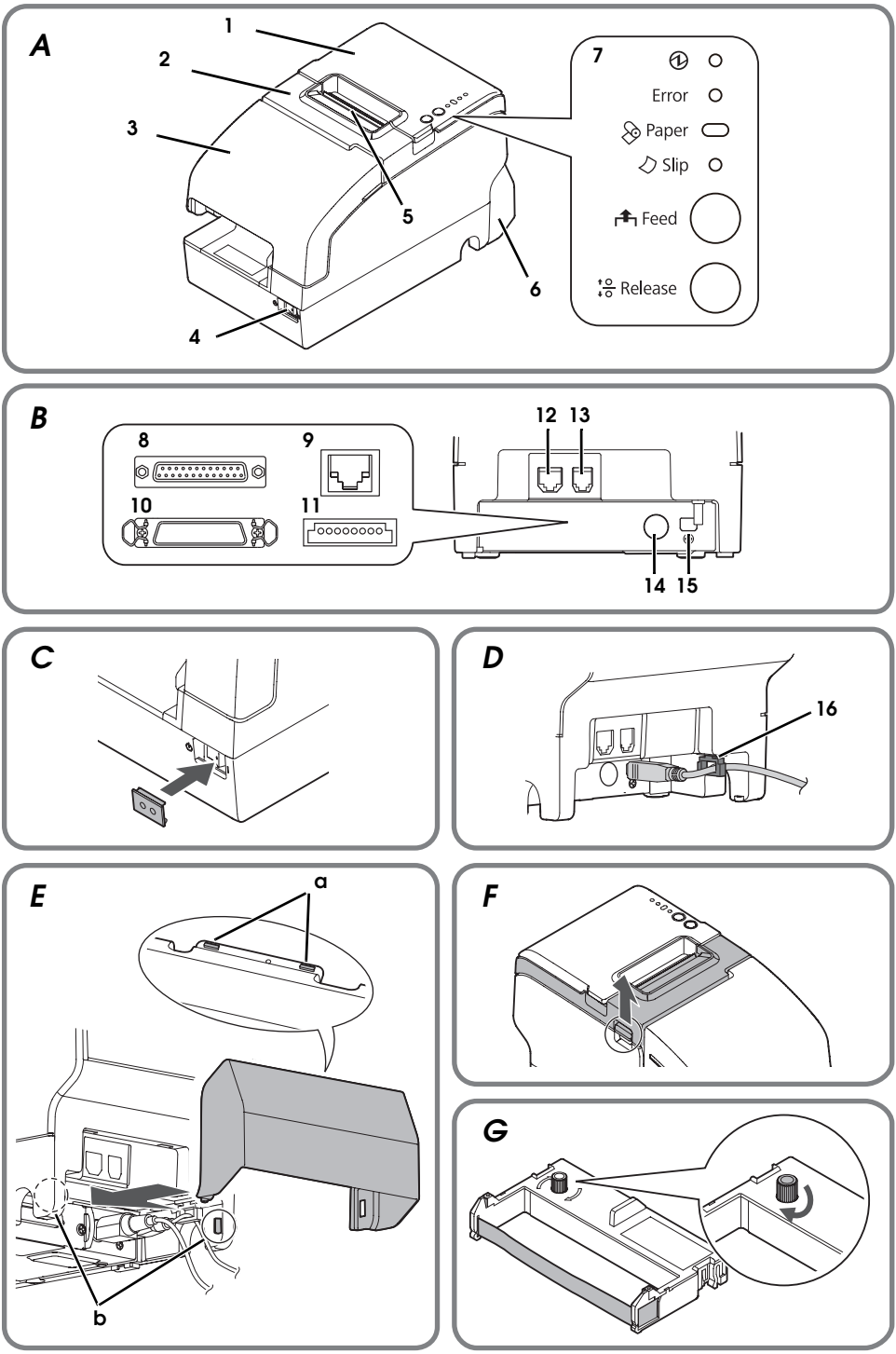
EPSON
EXCEED YOUR VISION

TM-H2000

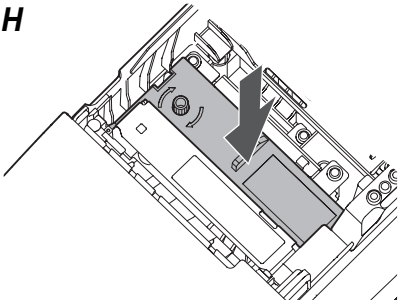
User's Manual/Manuel de l'utilisateur/
Manual do utilizador/Manual del usuario



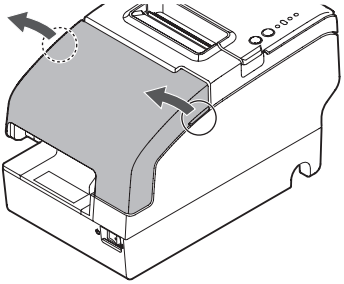
412014900


A
1
2
3
4
5
6
7
Error
Paper
Slip
Feed
Release
B
8
9
10
11
12
13
14
15
C
D
16
E
a
b
F
G

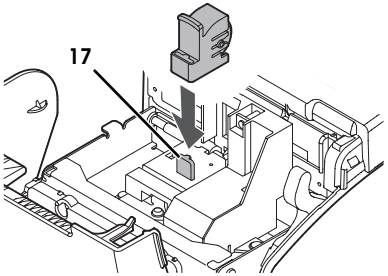
H



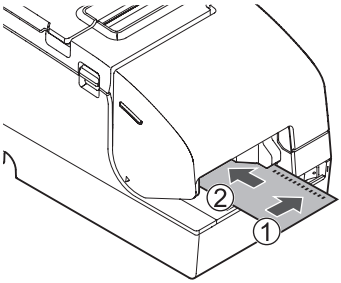
I



J

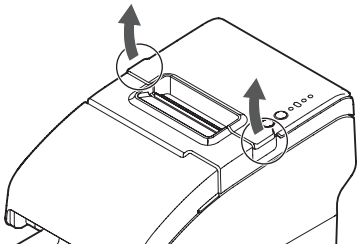


K

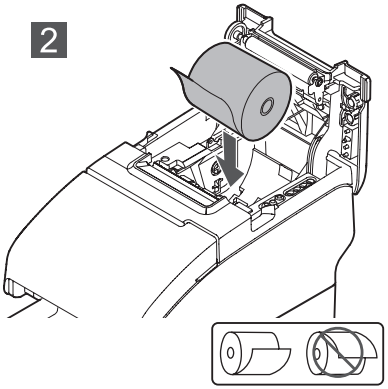


L

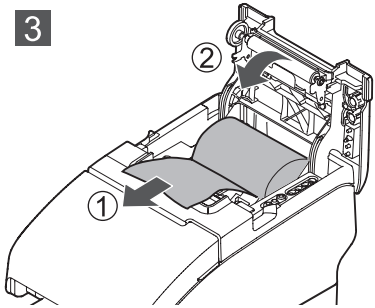
1



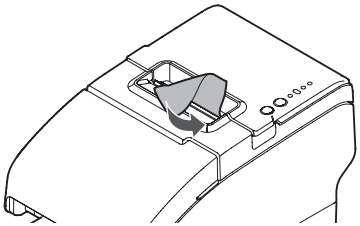
2



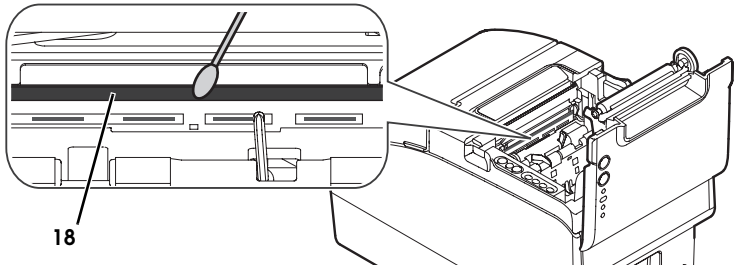
3



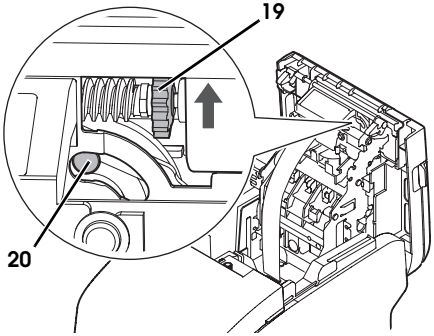
4



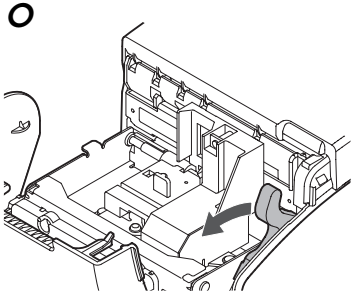
M



N



O



Specifications

Printing method		Receipt: Thermal line Slip (Endorsement): 9-pin serial impact dot matrix
MICR recognition method		Magnetic bias
Paper dimensions	**Receipt**	79.5 ± 0.5 × 83 mm {3.1 ± 0.02 × 3.3"}
	Slip	68 ~ 230 × 68 ~ 297 mm {2.7 ~ 9.1 × 2.7 ~ 11.7"} (W × L)
Paper thickness		Slip (single ply): 0.09 ~ 0.22 mm {0.0035 ~ 0.0087"}
Inked ribbon		ERC-43
Franking cartridge		EFC-02
Interface (compatible)		Serial (RS-232)/Parallel (IEEE 1284)/Ethernet (10BASE-T/100BASE-TX)/ Wireless LAN (IEEE 802.11b)/USB (Compliance: USB 2.0, Communication speed: Full-speed (12 Mbps))/USB Plus Power (Communication speed: Full-speed (12 Mbps))
Supply voltage*1		DC + 24 V ± 7%
Temperature		Operating: 5 to 45°C {41 to 113°F} Storage: –10 to 50°C {14 to 122°F}, except for paper
Humidity		Operating: 10 to 90% RH Storage: 10 to 90% RH, except for paper
Overall dimensions		181 × 160 × 278 mm {7.13 × 6.30 × 10.94"} (H × W × D)
Weight (mass)		Approx. 4.0 kg {8.8 lb}

Mbps: megabits per second

*1: Be sure to use a safety-standards-applied power source that meets the following specifications.
Rated output: 24 V/2.0 A or more, Maximum output: 240 VA or less

Standards and Approvals

The following standard is applied only to the printers that are so labeled. (EMC is tested using the Epson power supplies.)

North America: FCC/ICES-003 Class A

FCC Compliance Statement For American Users

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment.

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications.

Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference, in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

For Canadian Users

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

À l'intention des utilisateurs canadiens

Cet appareil numérique de classe A est conforme à la norme canadienne NMB-003.

English

Illustrations

All of the illustrations are at the beginning of this manual. They may be different from your printer in appearance, depending on your printer model. See the list below for the meaning of the numbers in the illustrations.

1. Roll paper cover
2. Receipt unit
3. Front cover
4. Power switch
5. Manual cutter
6. Connector cover
7. Control panel
8. Serial Interface connector
9. Ethernet connector
10. Parallel interface connector
11. USB Plus Power connector
12. Customer display connector
13. Drawer kick-out connector
14. Power supply connector
15. USB connector
16. Cable hook
17. Projection
18. Thermal head
19. Knob
20. Pin

Restriction of Use

When this product is used for applications requiring high reliability/safety, such as transportation devices related to aviation, rail, marine, automotive, etc.; disaster prevention devices; various safety devices, etc.; or functional/precision devices, etc.; you should use this product only after giving consideration to including fail-safes and redundancies into your design to maintain safety and total system reliability. Because this product was not intended for use in applications requiring extremely high reliability/safety, such as aerospace equipment, main communication equipment, nuclear power control equipment, or medical equipment related to direct medical care, etc., please make your own judgment on this product's suitability after a full evaluation.

Caution

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. No patent liability is assumed with respect to the use of the information contained herein. While every precaution has been taken in the preparation of this book, Seiko Epson Corporation assumes no responsibility for errors or omissions. Neither is any liability assumed for damages resulting from the use of the information contained herein.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by purchaser or third parties as a result of: accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable against any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON is a registered trademark of Seiko Epson Corporation in Japan and other countries/regions.

NOTICE: The contents of this manual are subject to change without notice.

Copyright © 2010 by Seiko Epson Corporation, Nagano, Japan.

Purpose of This Manual

This manual provides information describing basic operations to operators of the TM-H2000 to enable safe and correct use of the printer.

Important Safety Information

This section presents important information intended to ensure safe and effective use of this product. Read this section carefully and store it in an accessible location.

Key to Symbols

The symbols in this manual are identified by their level of importance, as defined below. Read the following carefully before handling the product.

⚠ ***WARNING:***
Warnings must be followed carefully to avoid serious bodily injury.

⚠ ***CAUTION:***
Cautions must be observed to avoid minor injury to yourself, damage to your equipment, or loss of data.

✎ ***Note:***
Notes have important information and useful tips on the operation of your equipment.

Safety Precautions

⚠ ***WARNING:***
Shut down your equipment immediately if it produces smoke, a strange odor, or unusual noise. Continued use may lead to fire. Immediately unplug the equipment and contact your dealer or a Seiko Epson service center for advice.

Never attempt to repair this product yourself. Improper repair work can be dangerous.

Never disassemble or modify this product. Tampering with this product may result in injury or fire.

Be sure to use the specified power source. Connection to an improper power source may cause fire.

Do not allow foreign matter to fall into the equipment. Penetration by foreign objects may lead to fire.

If water or other liquid spills into this equipment, unplug the power cord immediately, and then contact your dealer or a Seiko Epson service center for advice. Continued usage may lead to fire.

Do not use aerosol sprayers containing flammable gas inside or around this product. Doing so may cause fire.

⚠ ***CAUTION:***
Do not connect cables in ways other than those mentioned in this manual. Different connections may cause equipment damage and burning.

Be sure to set this equipment on a firm, stable, horizontal surface. Product may break or cause injury if it falls.

Do not use in locations subject to high humidity or dust levels. Excessive humidity and dust may cause equipment damage or fire.

Do not place heavy objects on top of this product. Never stand or lean on this product. Equipment may fall or collapse, causing breakage and possible injury.

Take care not to injure your fingers on the manual cutter

- *When you remove printed paper*
- *When you perform other operations, such as loading/replacing roll paper*

To ensure safety, unplug this product before leaving it unused for an extended period.

Do not connect a telephone line to the drawer kick-out connector or the display module connector; otherwise the printer and the telephone line may be damaged.

Caution Label

The caution label on the product indicates the following precaution.

⚠ ***CAUTION:***
Do not touch the thermal head because it can be very hot after printing.

Usage Notes

- ❏ Install the printer horizontally.
- ❏ Make sure cords and foreign objects are not caught in the printer.
- ❏ Do not open the covers during printing or autocutting.
- ❏ Make sure that the printer is not subjected to any impact or vibration.
- ❏ Do not put any food or drink on the printer case.
- ❏ To prevent a paper jam, do not prevent paper from being ejected from the paper exit, and do not pull the paper being ejected.

Downloading Drivers, Utilities, and Manuals

Further product information is written in the TM-H2000 Technical Reference Guide.

Drivers, utilities, and manuals can be downloaded from one of the following URLs.

For customers in North America, go to the following web site:
http://www.epsonexpert.com/ and follow the on-screen instructions.

For customers in other countries, go to the following web site:
http://www.epson-pos.com/

Part Names

For the printer part names, see illustration ***A***.

Control Panel

⏻ *(Power) LED*

On when the printer is on.

Error LED

On when the printer is offline after an error, such as paper end or roll paper cover open. Off when the printer operates normally. Flashes when an error occurs.

Paper LED

On when the roll paper is near its end.
Flashes when waiting for test printing on the roll paper.

Slip LED

On when the printer is in slip paper mode. Off when the printer is in roll paper mode. Flashes when the printer is waiting for slip paper to be inserted/removed.

Feed button

This button feeds paper.

Release button

This button releases the retained paper.

Power Switch and Power Switch Cover

Use the power switch on the printer front to turn on/off the printer.

The enclosed power switch cover ensures that the power switch is not pressed accidentally. To install the cover, see illustration ***C***.

You can turn on and off the power switch by inserting a sharp-pointed object in the holes in the power switch cover.
To detach the cover, use a sharp-pointed object.

⚠ ***WARNING:***

If an accident occurs with the power switch cover attached, unplug the power cord immediately. Continued use may cause fire or shock.

Setting up the Printer

✎ ***Note:***

For models with the MICR reader, do not place the printer near any magnetic fields to avoid decreasing the MICR recognition rate. Especially, when you install the printer near the display device, check the recognition rate of the MICR reader.

To set up the printer, follow the steps below.

1. Unpacking (See "Unpacking" on page 11.)
2. Connecting the cables (See "Connecting the Cables" on page 11.)
3. Installing the connector cover (See "Installing and Removing the Connector Cover" on page 11.)
4. Installing the ribbon cartridge (See "Installing and Replacing the Ribbon Cartridge" on page 12.)
5. Installing the roll paper (See "Installing and Replacing the Roll Paper" on page 13.)
6. Operation check with test print (See "Test Printing" on page 13.)

Unpacking

Check whether the following items are included. If any item is damaged, contact your dealer.

- ❑ Printer
- ❑ Ribbon cartridge (ERC-43)
- ❑ Power switch cover
- ❑ AC cable*
- ❑ Thermal roll paper (for operation check)
- ❑ Connector cover
- ❑ AC adapter*
- ❑ User's manual (this manual)

** May not be included depending on the printer model.*

Connecting the Cables

⚠ CAUTION:

For a serial interface, use a null modem cable.

For a parallel interface, use an IEEE 1284 cable.

For a USB interface, do not turn on the printer before installing the printer driver.

Note:

*Available interfaces vary by the printer model. For the positions and shapes of the connectors, see illustration **B**.*

*The customer display is available only when using a serial interface or USB interface located at the position shown as **15** in illustration **B**.*

1. Make sure the power switch is off.
2. Connect the power cord to the printer.
3. Connect each interface cable to the printer. When using the USB interface, fix the USB cable with the cable hook to prevent the USB cable from coming off. (See illustration ***D***.)
4. Connect the interface cable to the computer.
5. Insert the power cord plug into a socket.

Installing and Removing the Connector Cover

To install the included connector cover, follow the steps below.

1. Align 2 projections on the top of the connector cover (indicated as ***a*** in illustration ***E***) with holes in the back of the printer.
2. Push the connector cover forward so that the projections at the bottom of the printer (indicated as ***b*** in illustration ***E***) fit properly in the holes in both sides of the connector cover.

To remove the connector cover, push both sides of the cover inward to remove the holes in both sides of the cover from the projections at the bottom of the printer (indicated as ***b*** in illustration ***E***).

Installing and Replacing the Ribbon Cartridge

Follow the steps below to install/replace the ribbon cartridge for the endorsement printer.

✎ ***Note:***
Use the EPSON ERC-43 ribbon cartridge.

1. Turn on the printer.
2. Pull the lever on the left side of the receipt unit to open the receipt unit. (See illustration ***F***.)
3. Remove the used ribbon cartridge, if there is one.
4. Turn the knob on the ribbon cartridge a little in the direction of the arrow marked on the cartridge to remove any slack in the ribbon. (See illustration ***G***.)

   ⚠ ***CAUTION:***
   Make sure to note the direction of the arrow marked on the ribbon cartridge when turning the knob. If it is turned in the reverse direction, the cartridge may be damaged.
5. Insert a new ribbon cartridge until it clicks into place. (See illustration ***H***.)
6. Turn the knob on the cartridge in the marked direction again to remove any slack in the ribbon.
7. Close the receipt unit.

Installing and Replacing the Franking Cartridge

Installing an optional franking cartridge enables you to stamp a phrase in red ink on the front of each check to distinguish processed checks from unprocessed ones.

⚠ ***CAUTION:***
Use the optional EPSON EFC-02 franking cartridge.

Keep the franking cartridges out of the reach of children.

Be careful during handling, because the ink can permanently stain clothing.

Do not remove the franking cartridge from the packing box until immediately before its installation. Leaving the cartridge out of its packing for a prolonged period of time may adversely affect printing quality.

Use up the franking cartridge within 18 months from the date of production indicated on the cartridge box.

Dispose of the franking cartridge in accordance with any relevant national or local laws, ordinances, and regulations.

1. Turn on the printer.
2. Open the front cover using the tabs on both sides of the front cover. (See illustration ***I***.)
3. Remove the used franking cartridge, if there is one, and insert a new franking cartridge so that the hole in the franking cartridge is aligned with the projection on the franking unit. (See illustration ***J***.)
4. Close the front cover.

Loading Paper

⚠ ***CAUTION:***

Be sure to use the specified roll paper.

Do not insert any paper that has clips or staples. This may cause paper jams and damage.

Make sure the slip paper is flat, without curls, folds, or wrinkles.

✎ ***Note:***

Use personal checks of 12 cm {4.7"} long or more.

Installing and Replacing the Roll Paper

Follow the steps below to install/replace the roll paper. (See illustration ***L***.)

1. Turn on the printer.
2. Open the roll paper cover using the tabs on both sides of the roll paper cover.
3. Remove the used roll paper core, if there is one, and insert the roll paper in the correct direction.
4. Pull out some paper, and close the roll paper cover.
5. Tear off the paper with the manual cutter.

Inserting Slip Paper

When printing on slip paper or reading MICR characters, follow the steps below to insert the paper. (See illustration ***K***.)

1. Turn on the printer.
2. Insert the paper face up with the right paper edge against the right side of the paper guide as far as it will go. To read MICR characters, make sure the MICR characters on the check paper are on the right side.
3. Insert the paper straight until the top edge of the paper touches the stopper.
4. When the printer starts feeding the paper, release it immediately.
5. Pull the ejected paper straight up out of the printer.

Test Printing

After the printer setup or when the printer is not operating correctly, you can check the printer operation with test printing. If the printer performs pattern printing following the steps below, the printer is operating normally.

Test Printing on Roll Paper

Make sure all the covers are closed, and while pressing the Feed button, turn on the printer. After the printer prints its status and the Paper LED flashes, press the Feed button again to restart the test printing.

Test Printing on Slip Paper

Make sure all the covers are closed, and while pressing the Release button, turn on the printer. After the Slip LED flashes, insert the slip paper.

Both types of test printing are completed when "*** completed***" is printed.

Cleaning

Cleaning the Printer Case

Be sure to turn off the printer, and wipe the dirt off the printer case with a dry cloth or a damp cloth.

⚠ CAUTION:
Never clean the product with alcohol, benzine, thinner, or other such solvents. Doing so may damage or break the parts made of plastic and rubber.

Cleaning the Thermal Head

Epson recommends cleaning the thermal head periodically (generally every 3 months) to maintain receipt print quality.

⚠ CAUTION:
The thermal head can be very hot after printing. Be careful not to touch it, and let it cool before you clean it.

Do not damage the thermal head by touching it with your fingers or any hard object.

Turn off the printer, open the roll paper cover, and clean the thermal elements of the thermal head with a cotton swab moistened with an alcohol solvent (ethanol or IPA). (See illustration ***M***.)

Cleaning the MICR Head

When the MICR head becomes dirty, the printer cannot read MICR characters normally.

Approximately every year clean the MICR head with the following or an equivalent commercially available cleaning sheet:

KIC Products "Waffletechnology® MICR cleaning card"

⚠ CAUTION:
Be sure not to use an adhesive cleaning sheet.

Be sure that the cleaning sheet is inserted with the correct side up and in the correct direction.

Use a cleaning sheet only one time; then discard it.

1. Make sure the roll paper is installed correctly and the printer is turned off.
2. Open the roll paper cover.
3. While holding down the RELEASE button, turn the power back on.
4. Press the RELEASE button 7 times; then close the roll paper cover.
5. After the printer prints "***RECOGNITION MODE*** Please set check." on the roll paper and the SLIP LED flashes, insert the cleaning sheet like standard slip paper.
6. Pull the ejected paper straight up out of the printer.
7. Turn off the printer to get out of the cleaning mode.

Troubleshooting

Error LED is on or flashing

- ❏ Printing stops if the head overheats and resumes automatically when it cools.
- ❏ Make sure that all the covers are properly closed.
- ❏ The autocutter blade may be locked. For a minor lock, the autocutter blade automatically returns to the correct position. Otherwise, move it to the correct position referring to "The roll paper cover will not open (the autocutter blade is locked)."
- ❏ When a paper jam occurs, remove the jammed paper referring to "Paper jam occurs."
- ❏ Turn the printer off, and after 10 seconds, back on.

The roll paper cover will not open (the autocutter blade is locked)

Follow the steps below to return the autocutter blade to the correct position.

1. Turn off the printer.
2. Pull the lever on the left side of the receipt unit to open the receipt unit. (See illustration ***F***.)
3. Turn the knob of the autocutter blade in the direction of the arrow until you see a pin in the opening of the frame, as shown in illustration ***N***.

Paper jam occurs

⚠ ***CAUTION:***
Do not touch the thermal head, because it can be very hot after printing. Let it cool before you remove the jammed paper.

When the roll paper is jammed

1. Turn off the printer.
2. Open the roll paper cover using the tabs on both sides of the roll paper cover.
3. Remove the jammed paper.

When the slip paper is jammed

1. Turn off the printer.
2. Open the front cover using the tabs on both sides of the front cover. (See illustration ***I***.)
3. Open the franking unit using the lever at the right of the franking unit. (See illustration ***O***.)
4. Remove the jammed paper.

Français

Illustrations

Toutes les illustrations se trouvent au début de ce manuel. Elles peuvent différer de l'aspect de votre imprimante selon le modèle. Consultez la liste ci-dessous pour connaître la signification des numéros sur les illustrations.

1. Couvercle du rouleau de papier
2. Unité de réception
3. Capot avant
4. Interrupteur marche-arrêt
5. Coupe-papier manuel
6. Cache du connecteur
7. Panneau de commande
8. Interface série connecteur
9. Connecteur Ethernet
10. Interface parallèle connecteur
11. Connecteur USB Plus Power
12. Affichage client connecteur
13. Ouverture tiroir connecteur
14. Alimentation connecteur
15. Connecteur USB
16. Crochet pour câble
17. Projection
18. Tête thermique
19. Bouton
20. Broche

Restrictions d'emploi

En cas d'utilisation de ce produit pour des applications exigeant une grande fiabilité/sécurité, telles que des appareils employés en transport aérien, ferroviaire, maritime, automobile, etc., des appareils de prévention des catastrophes, divers appareils de sécurité, etc., ou des appareils de fonction/ précision, vous devrez, avant d'utiliser ce produit, considérer l'incorporation à votre système de dispositifs de sécurité positive et de moyens redondants assurant la sécurité et la fiabilité de l'ensemble du système. Étant donné que ce produit n'est pas destiné aux applications exigeant une fiabilité/sécurité extrême, telles que du matériel aérospatial, du matériel de communications principal, du matériel de commande nucléaire ou du matériel de soins médicaux directs, etc., vous devrez, après une évaluation complète, décider si ce produit convient.

Attention

Tous droits réservés. Sauf autorisation écrite préalable de Seiko Epson Corporation, la reproduction, le stockage dans un système de rappel de données et la transmission sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, par photocopie, enregistrement, etc.) d'une partie quelconque de la présente publication sont interdits. La société décline toute responsabilité relative à l'exploitation des informations contenues dans le présent document. Cet ouvrage a été rédigé avec le plus grand soin ; toutefois, Seiko Epson Corporation décline toute responsabilité pour les erreurs et omissions qu'il pourrait contenir, ainsi que pour tous dommages résultant de l'exploitation des informations qu'il contient.

La responsabilité de Seiko Epson Corporation ou de ses filiales ne saurait être engagée envers l'acheteur de ce produit ou envers des tiers pour dommages, pertes, frais ou débours encourus par ceux-ci par suite d'accident ou d'utilisation erronée ou abusive de ce produit, de modification, réparation ou transformation non autorisée de celui-ci, ou (à l'exclusion des États-Unis), de toute utilisation du produit qui n'est pas strictement conforme aux instructions d'utilisation et de maintenance de Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation décline toute responsabilité pour dommages ou problèmes découlant de l'utilisation de tous articles en option ou de toutes fournitures consommables autres que celles désignées produit d'origine Epson ou produit approuvé Epson par Seiko Epson Corporation.

EPSON est une marque déposée de Seiko Epson Corporation au Japon et dans d'autres pays/régions.

REMARQUE : Les informations contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.

Copyright © 2010 par Seiko Epson Corporation, Nagano, Japon.

AVERTISSEMENT

Cet appareil est un produit de classe A. Dans un environnement résidentiel, il risque de provoquer un brouillage radio, auquel cas l'utilisateur pourra être tenu de prendre des mesures adéquates.

Objectif de ce manuel

Ce manuel fournit les informations décrivant les opérations de base pour les utilisateurs de la TM-H2000 afin d'assurer une utilisation sûre et correcte de l'imprimante.

Importantes précautions de sécurité

D'importantes informations destinées à assurer un emploi sans danger et efficace de ce produit sont présentées dans cette section. Lisez-la attentivement et rangez-la dans un endroit facile d'accès.

Signification des symboles

Dans ce manuel, les symboles sont identifiés par ordre d'importance de la manière indiquée ci-après. Lisez attentivement ce qui suit avant de manipuler le produit.

⚠ ***AVERTISSEMENT :***
Respectez strictement les avertissements afin d'éviter tout risque de blessure grave.

⚠ ***ATTENTION :***
Les mises en garde doivent être respectées afin d'éviter les risques de blessure légère de l'utilisateur, d'endommagement du matériel ou de perte de données.

✎ ***Remarque :***
Les remarques dénotent des informations importantes et des conseils utiles sur le fonctionnement de votre équipement.

Consignes de sécurité

⚠ ***AVERTISSEMENT :***

Mettez immédiatement l'équipement hors tension s'il dégage de la fumée ou une odeur étrange ou s'il émet des bruits inhabituels. En persistant à l'utiliser dans ces circonstances, un incendie pourrait se produire. Débranchez immédiatement l'équipement et contactez votre distributeur ou un centre de service Seiko Epson pour demander conseil.

N'essayez jamais de réparer ce produit vous-même. Toute réparation erronée peut être dangereuse.

Ne démontez et ne modifiez jamais ce produit. Les interventions intempestives peuvent provoquer des blessures ou des incendies.

Vérifiez que la source d'alimentation électrique est conforme aux spécifications. Toute connexion à une source d'alimentation non conforme peut provoquer un incendie.

Ne laissez pas tomber de corps étrangers dans l'équipement. La pénétration de corps étrangers peut provoquer un incendie.

En cas de pénétration d'eau ou d'un autre liquide renversé dans l'équipement, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation et contactez votre distributeur ou un centre de service Seiko Epson pour demander conseil. En persistant à utiliser l'équipement dans ces circonstances, un incendie pourrait se produire.

N'utilisez pas de bombes à aérosol contenant un gaz inflammable à l'intérieur ou à proximité de ce produit. Cela pourrait entraîner un incendie.

⚠ ***ATTENTION :***

Conformez-vous strictement aux instructions relatives à la connexion de câbles du présent manuel. Tout écart peut provoquer l'endommagement de l'équipement ou un incendie.

Veillez à poser cet équipement sur une surface horizontale ferme et stable. Toute chute du produit peut casser celui-ci ou occasionner des blessures.

N'utilisez pas le produit dans des endroits très poussiéreux ou exposés à une forte humidité. Toute humidité ou poussière excessive peut provoquer l'endommagement de l'équipement ou un incendie.

Ne posez pas d'objets lourds sur ce produit. Ne vous y appuyez jamais et ne montez jamais dessus. L'équipement pourrait tomber ou s'affaisser, et se casser ou causer des blessures.

Prenez garde de ne pas vous couper avec le coupe-papier manuel

- *En retirant le papier imprimé*
- *Lors d'autres opérations comme le chargement/remplacement du rouleau de papier*

Pour plus de sécurité, débranchez ce produit lorsqu'il ne doit pas servir pendant une période prolongée.

Ne branchez pas de ligne téléphonique au connecteur d'ouverture du tiroir ou au connecteur du module d'affichage, sans quoi l'imprimante et la ligne téléphonique pourraient être endommagées.

Étiquette de mise en garde

L'étiquette de mise en garde sur le produit indique la précaution suivante.

⚠ ***ATTENTION :***

Ne touchez pas la tête thermique car elle peut être très chaude après une impression.

Remarques sur l'utilisation

- ❏ Installez l'imprimante horizontalement.
- ❏ Assurez-vous que les cordons et les objets étrangers ne sont pas pris dans l'imprimante.
- ❏ N'ouvrez pas les capots pendant l'impression ou la coupe automatique.
- ❏ Assurez-vous que l'imprimante n'est pas sujette aux chocs ou aux vibrations.
- ❏ Ne placez pas de nourriture ou de boissons sur le boîtier de l'imprimante.
- ❏ Pour éviter les bourrages papier, n'empêchez pas l'éjection du papier par la sortie du papier et ne tirez pas le papier en cours d'éjection.

Téléchargement des pilotes, utilitaires et manuels

D'autres informations sur le produit sont inscrites dans le guide de référence technique de la TM-H2000.

Il est possible de télécharger les pilotes, utilitaires et manuels à partir de l'une des URL suivantes.

En Amérique du Nord, accédez au site web suivant :
http://www.epsonexpert.com/ et suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.

Dans les autres pays, accédez au site web suivant :
http://www.epson-pos.com/

Désignations des éléments

Pour les noms des pièces de l'imprimante, consultez l'illustration ***A***.

Panneau de commande

Voyant ⏻ (alimentation)

Allumé lorsque l'imprimante est sous tension.

Voyant d'erreur (Error)

Allumé lorsque l'imprimante est hors ligne après une erreur (par ex. fin du papier ou capot du rouleau de papier ouvert). Éteint lorsque l'imprimante fonctionne normalement. Clignote en cas d'erreur.

Voyant de papier (Paper)

Allumé lorsque le rouleau de papier est presque terminé.
Clignote en attente du test d'impression sur le rouleau de papier.

Voyant de feuillet (Slip)

Allumé lorsque l'imprimante est en mode feuillet. Éteint lorsque l'imprimante est en mode rouleau de papier. Clignote lorsque l'imprimante attend l'introduction/retrait du feuillet.

Bouton d'avance papier (Feed)

Ce bouton sert à faire avancer le papier.

Bouton de libération (Release)

Ce bouton libère le papier retenu.

Interrupteur d'alimentation et cache d'interrupteur d'alimentation

Utilisez l'interrupteur d'alimentation sur l'avant de l'imprimante pour la mettre hors tension ou sous tension.

Le cache d'interrupteur fourni empêche tout actionnement accidentel de l'interrupteur marche-arrêt. Pour installer le cache, consultez l'illustration ***C***.

Vous pouvez actionner l'interrupteur marche-arrêt en insérant un objet pointu dans les orifices du cache de l'interrupteur marche-arrêt.
Pour retirer le cache, utilisez également un objet pointu.

> ⚠ ***AVERTISSEMENT :***
> *En cas d'accident alors que le cache de l'interrupteur marche-arrêt est en place, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation. Il existe sinon des risques d'incendie ou de choc électrique.*

Installation de l'imprimante

✎ ***Remarque :***
Pour les modèles avec le lecteur MICR, ne placez pas l'imprimante à proximité de champs magnétiques afin d'éviter de réduire le taux de reconnaissance MICR. Vérifiez notamment le taux de reconnaissance du lecteur MICR lorsque vous installez l'imprimante à proximité de l'écran.

Pour installer l'imprimante, suivez la procédure décrite ci-après :

1. Déballage (Voir "Déballage" page 20.)
2. Connexion des câbles (Voir "Connexion des câbles" page 20.)
3. Installation du cache du connecteur (Voir "Installation et retrait du cache du connecteur" page 21.)
4. Installation du ruban (Voir "Installation et remplacement du ruban" page 21.)
5. Installation du rouleau de papier (Voir "Installation et remplacement du rouleau de papier" page 22.)
6. Contrôle du fonctionnement avec le test d'impression (Voir "Test d'impression" page 23.)

Déballage

Contrôlez que les éléments suivants sont présents. Contactez le revendeur si l'un d'entre eux est endommagé.

- ❏ Imprimante
- ❏ Ruban (ERC-43)
- ❏ Cache de l'interrupteur d'alimentation
- ❏ Câble d'alimentation*
- ❏ Manuel de l'utilisateur (ce manuel)
- ❏ Rouleau de papier thermique (pour le contrôle de fonctionnement)
- ❏ Cache du connecteur
- ❏ Adaptateur secteur*

** Non fourni selon le modèle de l'imprimante.*

Connexion des câbles

⚠ ***ATTENTION :***
Dans le cas d'une interface série, utilisez un câble null modem.
Dans le cas d'une interface parallèle, utilisez un câble IEEE 1284.
Dans le cas d'une interface USB, ne mettez pas l'imprimante sous tension avant d'avoir installé le pilote correspondant.

✎ ***Remarque :***
*Les interfaces disponibles varient selon le modèle d'imprimante. Pour connaître les positions et les formes des connecteurs, consultez l'illustration **B**.*

*L'écran du client est disponible uniquement lors de l'utilisation d'une interface série ou d'une interface USB située à la position indiquée par le numéro **15** sur l'illustration **B**.*

1. Assurez-vous que l'imprimante est hors tension.
2. Reliez le cordon d'alimentation à l'imprimante.
3. Reliez chaque câble d'interface à l'imprimante. Lors de l'utilisation de l'interface USB, fixez le câble USB avec le crochet pour câble afin d'éviter que le câble USB ne se détache (voir illustration ***D***).
4. Reliez le câble de l'interface à l'ordinateur.
5. Branchez le cordon d'alimentation à une prise électrique.

Installation et retrait du cache du connecteur

Pour installer le cache du connecteur (fourni), suivez la procédure décrite ci-après:

1. Alignez les 2 projections au sommet du cache du connecteur (indiquées par la lettre ***a*** sur l'illustration ***E***) avec les trous à l'arrière de l'imprimante.
2. Pousser le cache du connecteur vers l'avant de sorte que les projections au bas de l'imprimante (indiquées par la lettre ***b*** sur l'illustration ***E***) entrent correctement dans les trous des deux côtés du cache du connecteur.

Pour retirer le cache du connecteur, enfoncer les deux côtés du cache pour dégager les trous des deux côtés du cache des projections au bas de l'imprimante (indiquées par la lettre ***b*** sur l'illustration ***E***).

Installation et remplacement du ruban

Suivez les étapes ci-dessous pour installer/remplacer le ruban pour l'imprimante d'endos.

Remarque :
Utilisez le ruban EPSON ERC-43.

1. Mettez l'imprimante sous tension.
2. Tirez le levier à gauche de l'unité de réception pour ouvrir l'unité de réception (voir illustration ***F***).
3. Retirez le ruban usé, le cas échéant.
4. Tournez légèrement le bouton sur le ruban dans la direction de la flèche marquée sur la cartouche afin d'éliminer tout jeu du ruban (voir illustration ***G***).

   ATTENTION :
   Assurez-vous de noter la direction de la flèche marquée sur le ruban lorsque vous tournez le bouton. S'il est tourné dans la mauvaise direction, la cartouche peut être endommagée.
5. Introduisez le nouveau ruban jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position (voir illustration ***H***).
6. Tournez à nouveau le bouton sur la cartouche dans la direction marquée pour éliminer tout jeu du ruban.
7. Refermez l'unité de réception.

Installation et remplacement de la cartouche d'affranchissement

L'installation d'une cartouche optionnelle d'affranchissement vous permet d'imprimer une phrase à l'encre rouge sur le recto de chaque chèque pour distinguer les chèques traités des autres chèques.

ATTENTION :
Utilisez la cartouche optionnelle d'affranchissement EPSON EFC-02.
Conservez les cartouches d'affranchissement hors de portée des enfants.
Faites attention pendant la manipulation, car l'encre peut tâcher les vêtements de manière indélébile.
Retirez la cartouche d'affranchissement de l'emballage uniquement avant son installation. Si la cartouche est laissée déballée pendant trop longtemps, la qualité d'impression peut être affectée.

Utilisez la cartouche d'affranchissement dans les 18 mois à compter de la date de fabrication indiquée sur son emballage.

Jetez les cartouches d'affranchissement conformément aux lois, ordonnances et règlementations nationales ou locales.

1. Mettez l'imprimante sous tension.
2. Ouvrez le capot avant en utilisant les onglets sur les deux côtés du capot avant (voir illustration ***I***).
3. Retirez la cartouche d'affranchissement usée, le cas échéant, et introduisez une cartouche d'affranchissement neuve de sorte que l'orifice de la cartouche d'affranchissement soit aligné avec la projection sur l'unité d'affranchissement (voir illustration ***J***).
4. Refermez le capot avant.

Chargement du papier

⚠ ***ATTENTION :***

Vérifiez que le rouleau de papier est conforme aux spécifications.

N'introduisez pas de papier avec des trombones ou des agrafes. Cela pourrait provoquer des bourrages papier ou des dégâts.

Assurez-vous que le feuillet est plat et qu'il n'est pas tuilé, ni plié ou froissé.

✎ ***Remarque :***

Utilisez chèques personnels de 12 cm {4.7"} ou plus de longueur.

Installation et remplacement du rouleau de papier

Suivez la procédure décrite ci-après pour installer/remplacer le rouleau de papier (voir illustration ***L***).

1. Mettez l'imprimante sous tension.
2. Ouvrez le capot du rouleau de papier en utilisant les onglets sur les deux côtés du capot du rouleau de papier.
3. Retirez le cylindre du rouleau de papier épuisé le cas échéant puis insérez le rouleau de papier dans la bonne direction.
4. Tirez un peu de papier et fermez le couvercle du rouleau de papier.
5. Coupez le papier avec le coupe-papier manuel.

Introduction du feuillet

Lors de l'impression sur feuillet ou de la lecture des caractères MICR, suivez les étapes ci-dessous pour introduire le papier (voir illustration ***K***).

1. Mettez l'imprimante sous tension.
2. Introduisez le papier jusqu'au fond avec la face vers le haut et le bord droit du papier contre le côté droit du guide de papier. Pour lire les caractères MICR, assurez-vous que les caractères MICR du chèque se trouvent du côté droit.
3. Introduisez le papier droit jusqu'à ce que le bord supérieur du papier touche la butée.
4. Lorsque l'imprimante commence à alimenter le papier, relâchez-le immédiatement.
5. Tirez le papier éjecté droit hors de l'imprimante.

Test d'impression

Après la configuration de l'imprimante ou lorsque l'imprimante ne fonctionne pas correctement, vous pouvez contrôler le fonctionnement de l'imprimante avec le test d'impression. Si l'imprimante imprime les dessins en suivant les étapes ci-dessous, elle fonctionne normalement.

Test d'impression sur rouleau de papier

Assurez-vous que tous les capots sont fermés et mettez l'imprimante sous tension en appuyant sur le bouton d'avance papier (Feed). Après l'impression de l'état de l'imprimante et lorsque le voyant de papier (Paper) clignote, appuyez à nouveau sur le bouton d'avance papier (Feed) pour redémarrer le test d'impression.

Test d'impression sur feuillet

Assurez-vous que tous les capots sont fermés et mettez l'imprimante sous tension en appuyant sur le bouton de libération (Release). Une fois que le voyant de feuillet (Slip) clignote, introduisez le feuillet.

Les deux types de test d'impression sont terminés lorsque « *** completed*** » (terminé) est imprimé.

Nettoyage

Nettoyage du boîtier de l'imprimante

Assurez-vous de mettre l'imprimante hors tension et essuyez la saleté qui recouvre le boîtier de l'imprimante avec un chiffon sec ou humide.

⚠ ***ATTENTION :***
Ne nettoyez jamais le produit avec de l'alcool, du benzène, du diluant ou tout autre solvant de ce type. Cela pourrait endommager ou casser les éléments composés de plastique ou de caoutchouc.

Nettoyage de la tête thermique

Epson recommande de nettoyer la tête thermique à intervalles réguliers (tous les 3 mois généralement) afin de maintenir la qualité d'impression des reçus.

⚠ ***ATTENTION :***
La tête thermique peut être très chaude après l'impression. Veillez à ne pas la toucher et à la laisser refroidir avant de la nettoyer.
Évitez de la manipuler avec vos doigts ou un objet dur afin de ne pas l'endommager.

Mettez l'imprimante hors tension, ouvrez le couvercle du rouleau de papier et nettoyez les éléments thermiques de la tête d'impression avec un coton-tige humecté d'un solvant à l'alcool (éthanol ou alcool isopropylique) (voir illustration ***M***).

Nettoyage de la tête MICR

Lorsque la tête MICR est sale, l'imprimante ne peut pas lire les caractères MICR correctement.

Une fois par an environ, nettoyez la tête MICR avec la feuille de nettoyage suivante ou une feuille équivalente du commerce :

KIC Products "Waffletechnology® MICR cleaning card"

⚠ ***ATTENTION :***

Assurez-vous de ne pas utiliser de feuille de nettoyage adhésive.

Assurez-vous que la feuille de nettoyage est introduite avec le côté correct vers le haut et dans la bonne direction.

Utilisez la feuille de nettoyage une seule fois, puis jetez-la ensuite.

1. Assurez-vous que le rouleau de papier est installé correctement et que l'imprimante est hors tension.
2. Ouvrez le couvercle du rouleau de papier.
3. Maintenez le bouton de libération (Release) enfoncé et remettez l'imprimante sous tension.
4. Appuyez 7 fois sur le bouton de libération (Release), puis refermez le couvercle du rouleau de papier.
5. Une fois que l'imprimante a imprimé « ***RECOGNITION MODE*** Please set check. » sur le rouleau de papier et que le voyant de feuillet (Slip) clignote, introduisez la feuille de nettoyage comme un feuillet standard.
6. Tirez le papier éjecté droit hors de l'imprimante.
7. Mettez l'imprimante hors tension pour sortir du mode de nettoyage.

Dépannage

Le voyant d'erreur (Error) est allumé ou clignote

- ❏ L'impression s'arrête si la tête surchauffe puis reprend une fois que celle-ci a refroidi.
- ❏ Assurez-vous que tous les couvercles sont bien fermés.
- ❏ La lame du coupe-papier automatique peut être bloquée. Si le blocage est léger, la lame du coupe-papier automatique revient automatiquement dans la position correcte. Dans le cas contraire, déplacez-la dans la position correcte en suivant les indications de la section "Le couvercle du rouleau de papier ne s'ouvre pas (la lame du coupe-papier automatique est bloquée)."
- ❏ Si un bourrage papier se produit, éliminez-le en suivant les indications de la section "En cas de bourrage papier."
- ❏ Mettez l'imprimante hors tension, patientez 10 secondes, puis remettez-la sous tension.

Le couvercle du rouleau de papier ne s'ouvre pas (la lame du coupe-papier automatique est bloquée)

Suivez les étapes ci-dessous pour faire revenir la lame du coupe-papier automatique dans la position correcte.

1. Mettez l'imprimante hors tension.
2. Tirez le levier à gauche de l'unité de réception pour ouvrir l'unité de réception (voir illustration ***F***).
3. Tournez le bouton de la lame du coupe-papier automatique dans la direction de la flèche jusqu'à voir une broche dans l'ouverture du cadre, comme indiqué sur l'illustration ***N***.

ATTENTION :

Ne touchez pas la tête thermique car elle peut être très chaude après une impression. Laissez-la refroidir avant de retirer le papier coincé.

Lorsque le rouleau de papier est coincé

1. Mettez l'imprimante hors tension.
2. Ouvrez le capot du rouleau de papier en utilisant les onglets sur les deux côtés du capot du rouleau de papier.
3. Retirez le papier coincé.

Lorsque le feuillet est coincé

1. Mettez l'imprimante hors tension.
2. Ouvrez le capot avant en utilisant les onglets sur les deux côtés du capot avant (voir illustration ***I***).
3. Ouvrez l'unité d'affranchissement en utilisant le levier à sa droite (voir illustration ***O***).
4. Retirez le papier coincé.

Português

Ilustrações

Todas as ilustrações encontram-se no início deste manual. O aspecto das ilustrações pode ser diferente na sua impressora, consoante o modelo. Consulte a lista indicada abaixo para saber qual é o significado dos números nas ilustrações.

1. Tampa do papel em rolo
2. Unidade de recepção
3. Tampa dianteira
4. Interruptor de alimentação
5. Cortador manual
6. Tampa do conector
7. Painel de controlo
8. Conector da interface série
9. Conector Ethernet
10. Conector da interface paralela
11. Conector USB Plus Power
12. Conector do visor do cliente
13. Conector de fixação da gaveta
14. Conector da fonte de alimentação
15. Conector USB
16. Gancho do cabo
17. Projecção
18. Cabeça térmica
19. Botão
20. Pino

Restrições quanto à utilização

Quando este produto for utilizado em aplicações que requeiram alta fiabilidade/ segurança, como por exemplo dispositivos de transporte relacionados com aviação, carris, por via marítima, terrestre, etc.; dispositivos para a prevenção de desastres; vários dispositivos de segurança, etc.; ou dispositivos funcionais/de precisão, etc., deve-se utilizá-lo apenas após considerar-se adequadamente a inclusão de protecção contra falhas e de redundâncias na sua construção de forma a serem mantidas a segurança e a total fiabilidade do sistema. Como este produto não se destina à utilização em aplicações que requeiram fiabilidade/segurança extremamente altas, como equipamentos aeroespaciais, equipamentos de base para comunicações, equipamentos para o controlo de energia nuclear, ou equipamentos médicos relacionados com cuidados médicos directos, etc., tome a sua própria decisão sobre a adequação deste produto após uma avaliação completa.

Importante

Todos os direitos reservados. Esta publicação não pode ser integral ou parcialmente reproduzida, arquivada nem transmitida por meio de fotocópias, gravação ou qualquer outro sistema mecânico ou electrónico, sem a prévia autorização por escrito da Seiko Epson Corporation. Não é assumida qualquer responsabilidade de patentes a respeito da utilização das informações contidas neste manual. Apesar de terem sido tomadas todas as precauções na preparação deste manual, a Seiko Epson Corporation não assume qualquer responsabilidade por erros ou omissões. Nem é assumida também qualquer responsabilidade de danos resultantes da utilização das informações contidas neste manual.

Nem a Seiko Epson Corporation ou as suas filiais deverão assumir qualquer responsabilidade pelo comprador ou terceiros deste produto por danos, perdas, custos, ou despesas incorridos pelo comprador ou terceiros resultantes de: acidente, má utilização, ou utilização abusiva deste produto ou modificações não autorizadas, reparações, ou alterações deste produto, ou (excluindo os Estados Unidos) falha por não cumprir estritamente com as instruções de funcionamento e manutenção da Seiko Epson Corporation.

A Seiko Epson Corporation não se responsabiliza por quaisquer avarias ou problemas provocados pela utilização de opções ou produtos não reconhecidos como sendo produtos genuínos Epson ou produtos aprovados pela Seiko Epson Corporation.

EPSON é marca registada da Seiko Epson Corporation no Japão e noutros países/regiões.

AVISO: O conteúdo deste manual está sujeito a alterações sem aviso prévio.

Copyright © 2010, pela Seiko Epson Corporation, Nagano, Japão.

IMPORTANTE

Este é um produto de Classe A. Num ambiente doméstico, este produto poderá causar interferência de rádio. Nesse caso, o utilizador poderá ter de tomar medidas adequadas.

Objectivo deste manual

Este manual fornece informações que descrevem operações básicas aos operadores do TM-H2000 de modo a permitir uma utilização correcta e segura da impressora.

Informações de Segurança Importantes

Esta secção apresenta informações importantes cuja finalidade é garantir uma utilização segura e eficaz deste produto. Leia esta secção com atenção e guarde-a num local de fácil acesso.

Significado dos Símbolos

Os símbolos que aparecem neste manual são identificados pelo seu grau de importância, como se explica abaixo. Leia esta secção com atenção antes de manusear o produto.

⚠ ATENÇÃO:
Cuidados que deve ter para evitar lesões físicas graves.

⚠ IMPORTANTE:
Cuidados que deve ter para evitar lesões físicas secundárias, danos ao equipamento ou perda de dados.

✎ Nota:
As notas incluem informações importantes e úteis sobre o funcionamento do equipamento.

Precauções de segurança

⚠ ATENÇÃO:

Se o equipamento emitir fumo, um odor estranho ou um ruído invulgar, desligue-o imediatamente. Se o continuar a utilizar, poderá provocar um incêndio. Desligue imediatamente o equipamento da tomada e contacte o seu vendedor ou o Serviço de Assistência a Clientes Seiko Epson.

Nunca tente reparar este produto sozinho. O trabalho de reparação inadequado pode ser perigoso.

Nunca desmonte ou modifique este produto. Alterar este produto pode resultar em danos ou incêndio.

Certifique-se de que utiliza a fonte de alimentação indicada. A ligação a uma fonte de alimentação inadequada pode causar incêndio.

Não deixe cair objectos estranhos dentro do equipamento. A queda de objectos estranhos pode provocar um incêndio.

Se derramar água ou outro líquido no equipamento, desligue o cabo de corrente imediatamente e contacte o Serviço de Assistência a Clientes Seiko Epson. Se continuar a utilizar o equipamento poderá provocar um incêndio.

Não utilize aspersores de aerossóis que contenham gás inflamável no interior ou em torno deste produto. Pois isto pode causar incêndio.

⚠ IMPORTANTE:

Não ligue os cabos segundo outras instruções a não ser as mencionadas neste manual. Diferentes ligações podem danificar ou queimar o equipamento.

Certifique-se de que coloca este equipamento sobre uma superfície firme, estável e plana. O produto pode partir ou causar danos se cair.

Evite locais sujeitos a níveis de humidade elevados e com demasiado pó. Humidade e pó em excesso podem danificar o equipamento e provocar um incêndio.

Não coloque objectos pesados em cima deste produto. Não se sente nem se apoie em cima do produto. O equipamento pode cair ou ceder e partir ou provocar ferimentos.

Tome cuidado para não ferir os seus dedos no cortador manual

- *Quando remover papel impresso*
- *Quando executar outras actividades como carga / substituição de papel em rolo*

Para maior segurança, desligue este produto se não o for utilizar durante um longo período.

Não ligue uma linha telefónica ao conector de fixação -da gaveta ou ao conector do módulo de visualização, caso contrário a impressora ou a linha telefónica podem ficar danificadas.

Etiqueta de aviso

A etiqueta de aviso no produto indica as seguintes precauções.

⚠ ♨ ***IMPORTANTE:***
Não toque na cabeça térmica, uma vez que pode ficar muito quente após a impressão.

Notas relacionadas com a utilização

- ❏ Instale a impressora na horizontal.
- ❏ Certifique-se de que cabos e objectos estranhos não ficam presos dentro da impressora.
- ❏ Não abra as tampas durante as tarefas de impressão ou corte impacto.
- ❏ Certifique-se de que a impressora não está sujeita a qualquer impacto ou vibração.
- ❏ Não coloque qualquer alimento ou bebida sobre a tampa da impressora.
- ❏ Para impedir que o papel fique encravado, não obstrua a saída do papel nem puxe o papel que está a ser impresso.

Download de Drivers, Utilitários e Manuais

Estão disponíveis mais informações sobre o produto no TM-H2000 Manual de referência técnica.

Pode-se fazer o download dos drivers, utilitários e manuais a partir de um dos URL abaixo.

Para clientes na América do Norte, visitar o seguinte sítio da web:
http://www.epsonexpert.com/ e seguir as instruções no écran.

Para clientes noutros países, visitar o seguinte sítio da web:
http://www.epson-pos.com/

Nomes das peças

Para saber quais são os nomes das peças da impressora, consulte a ilustração ***A***.

Painel de controlo

Indicador luminoso de ligação

É ligado quando a impressora está ligada.

Indicador luminoso de erro (Error)

É ligado quando a impressora aparece offline após um erro, tal como falta de papel ou tampa do papel de rolo aberta. Aparece como Desligado quando a impressora funciona normalmente. Fica intermitente quando ocorre um erro.

Indicador luminoso do papel (Paper)

É ligado quando o papel em rolo está prestes a terminar.
Fica intermitente enquanto aguarda o teste de impressão do rolo em papel.

Indicador luminoso de recibo (Slip)

É ligado quando a impressora está no modo de papel de recibo. Aparece como Desligado quando a impressora está no modo de papel em rolo. Fica intermitente quando a impressora aguarda pela inserção/remoção do papel de recibo.

Tecla de alimentação (Feed)

Esta tecla permite inserir o papel.

Botão de libertação (Release)

Este botão permite libertar o papel encravado.

Interruptor de alimentação e tampa do interruptor de alimentação

Utilize o interruptor de alimentação que se encontra na parte da frente da impressora para ligá-la ou desligá-la.

A tampa protegida do interruptor de alimentação assegura que tal interruptor não será premido acidentalmente. Para colocar a tampa, consulte a ilustração ***C***.

Pode ligar ou desligar o interruptor de alimentação inserindo um objecto de ponta afiada nos orifícios da tampa do interruptor de alimentação.
Para desmontar a tampa, utilize também um objecto de ponta afiada.

⚠ *ATENÇÃO:*

Se ocorrer um acidente quando a tampa do interruptor de ligação estiver instalada, desligue imediatamente o cabo de alimentação. Se não o fizer, poderá provocar um incêndio ou um choque eléctrico.

Configuração da impressora

✎ *Nota:*

No que respeita a modelos com o leitor MICR, não coloque a impressora perto de quaisquer campos magnéticos para impedir a diminuição da velocidade de reconhecimento de MICR. Em especial, se instalar a impressora perto do dispositivo de visualização, verifique a velocidade de reconhecimento do leitor MICR.

De forma a configurar a impressora, siga os passos abaixo:

1. Desembalagem (Ver “Desembalagem” na página 30.)

2. Ligação dos cabos (Ver "Ligação dos cabos" na página 30.)
3. Colocar a tampa do conector (Ver "Colocar e remover a tampa do conector" na página 31.)
4. Instalação do cartucho de fita
(Ver "Instalar e substituir o cartucho de fita" na página 31.)
5. Instalação do papel em rolo
(Ver "Instalar e substituir o papel em rolo" na página 32.)
6. Verificação de funcionamento com o teste de impressão (Ver "Impressão de teste" na página 33.)

Desembalagem

Verifique se foram fornecidos os seguintes itens. Caso algum item esteja danificado, contacte o seu revendedor.

- ❏ Impressora
- ❏ Cartucho de fita (ERC-43)
- ❏ Tampa do interruptor de alimentação
- ❏ Cabo CA*
- ❏ Manual do utilizador (este manual)
- ❏ Papel do rolo térmico (para verificação de funcionamento)
- ❏ Tampa do conector
- ❏ Transformador CA*

** Pode não estar incluído, depende do modelo da impressora.*

Ligação dos cabos

⚠ ***IMPORTANTE:***

Para uma interface série, utilize um cabo de modem nulo.

Para uma interface paralela, utilize um cabo IEEE 1284.

Para uma interface USB, não ligue a impressora antes de instalar o controlador da impressora.

✎ ***Nota:***

As interfaces disponíveis variam de acordo com o modelo da impressora. Para obter informações sobre as posições e formas dos conectores, consulte a ilustração ***B****.*

O visor do cliente está apenas disponível se utilizar uma interface série ou USB, que se encontra na posição indicada como ***15*** *na ilustração* ***B****.*

1. Certifique-se de que o interruptor de alimentação está desligado.
2. Ligue o cabo de alimentação à impressora.
3. Ligue cada interface à impressora. Quando utilizar a interface USB, fixe o cabo USB com o gancho do cabo para impedir que o cabo USB se solte. (Consulte a ilustração ***D***.)
4. Ligue o cabo de interface ao computador.
5. Insira a ficha do cabo de alimentação numa tomada.

Colocar e remover a tampa do conector

Para colocar a tampa do conector incluído, siga os passos indicados abaixo.

1. Alinhe as 2 saliências na parte superior da tampa do conector (indicadas como ***a*** na ilustração ***E***) com furos na parte de trás da impressora.
2. Empurre a tampa do conector para a frente, de modo que as saliências na parte inferior da impressora (indicadas como ***b*** na ilustração ***E***) fiquem ajustadas correctamente em ambos os lados da tampa do conector.

Para remover a tampa do conector, empurre ambos os lados da tampa para dentro para remover os furos em ambos os lados da tampa à partir das saliências na parte inferior da impressora (indicadas como ***b*** na ilustração ***E***).

Instalar e substituir o cartucho de fita

Siga os passos indicados abaixo para instalar/substituir o cartucho de fita para a impressora fiscal.

Nota:
Utilize o cartucho de fita EPSON ERC-43.

1. Ligue a impressora.
2. Puxe a alavanca no lado esquerdo da unidade de recepção para abrir a respectiva unidade. (Consulte a ilustração ***F***.)
3. Retire o cartucho de fita usada, caso haja algum.
4. Rode ligeiramente o botão no cartucho de fita na direcção da seta assinalada no cartucho para remover qualquer folga na fita. (Consulte a ilustração ***G***.)

   IMPORTANTE:
   Quando rodar o botão, tenha em conta a direcção da seta assinalada no cartucho de fita. Se o rodar na direcção oposta, o cartucho pode ficar danificado.
5. Insira um novo cartucho de fita até ficar encaixado. (Consulte a ilustração ***H***.)
6. Rode o botão novamente no cartucho na direcção assinalada para retirar qualquer folga na fita.
7. Feche a unidade de recepção.

Instalar e substituir o cartucho de franquia

A instalação de um cartucho de franquia permite estampar uma frase a tinta vermelha na parte da frente de cada cheque para distinguir cheques processados de não processados.

IMPORTANTE:
Utilize o cartucho de franquia EPSON EFC-02 opcional.

Mantenha os cartuchos de franquia fora do alcance das crianças.

Tenha cuidado ao manusear o cartucho, porque a tinta pode manchar a roupa permanentemente.

Não retire o cartucho de franquia da embalagem imediatamente antes da instalação. Se deixar o cartucho fora da embalagem durante um período prolongado, a qualidade de impressão pode ser afectada.

Utilize o cartucho de franquia 18 meses após a data de fabrico indicada na embalagem do cartucho.

Elimine o cartucho de franquia de acordo com qualquer legislação, determinações legais e regulamentações nacionais ou locais relevantes.

1. Ligue a impressora.
2. Abra a tampa dianteira utilizando as patilhas em ambos os lados da tampa dianteira. (Consulte a ilustração ***I***.)
3. Retire o cartucho de franquia usado, caso esteja instalado algum, e insira um novo cartucho de franquia para que o orifício no cartucho de franquia fique alinhado com a saliência na unidade de franquia. (Consulte a ilustração ***J***.)
4. Feche a tampa dianteira.

Colocar papel

⚠ ***IMPORTANTE:***

Certifique-se de que utiliza o papel em rolo especificado.

Não insira qualquer papel que tenha clips ou agrafos. Isto pode causar encravamento de papel e danos.

Certifique-se de que o papel de recibo está plano, não está encaracolado e não tem dobras ou vincos.

✎ ***Nota:***

Utilize cheques pessoais de 12 cm {4,7"} de comprimento ou superior.

Instalar e substituir o papel em rolo

Siga os passos abaixo para instalar/substituir o papel em rolo. (Consulte a ilustração ***L***.)

1. Ligue a impressora.
2. Abra a tampa de papel em rolo utilizando as patilhas em ambos os lados da tampa do papel em rolo.
3. Retire o papel em rolo usado, caso esteja instalado algum e insira o papel em rolo na direcção correcta.
4. Puxe um pouco de papel e feche a tampa do papel em rolo.
5. Rasgue o papel com o cortador manual.

Inserir papel de recibo

Quando imprimir em papel de recibo ou fizer a leitura de caracteres MICR, siga os passos indicados abaixo para inserir o papel. (Consulte a ilustração ***K***.)

1. Ligue a impressora.
2. Insira o papel virado para cima com a extremidade direita do papel contra o lado direito da guia do papel o máximo possível. Para ler caracteres MICR, certifique-se de que os caracteres MICR no papel de cheque se encontram no lado direito.
3. Insira o papel totalmente até a extremidade superior do papel tocar no batente.
4. Quando a impressora começar a puxar o papel, liberte-o imediatamente.
5. Puxe o papel ejectado totalmente para fora da impressora.

Impressão de teste

Depois de configurar a impressora, ou se esta não funcionar correctamente, pode verificar o funcionamento da impressora, ou se através de uma impressão de teste. Se a impressora efectuar uma impressão em padrão de acordo com os passos indicados abaixo, isso significa que a impressora está a funcionar normalmente.

Impressão de teste em papel de rolo

Certifique-se de que todas as tampas estão fechadas e enquanto prime o tecla de alimentação (Feed) ligue a impressora. Depois da impressora imprimir o respectivo estado e o indicador luminoso do papel (Paper) ficar intermitente, prima o tecla de alimentação (Feed) novamente para reiniciar a impressão de teste.

Impressão de teste em papel de recibo

Certifique-se de que todas as tampas estão fechadas e enquanto prime o botão de libertação (Release) ligue a impressora. Depois do indicador luminoso de recibo (Slip) ficar intermitente, insira o papel de recibo.

Ambos os tipos de impressão de teste são concluídos quando aparece a impressão "*** completed***".

Limpeza

Limpar a tampa da impressora

Certifique-se de que desliga a impressora, e que limpa o pó da caixa da impressora com um pano seco ou húmido.

⚠ IMPORTANTE:

Nunca limpe o produto com álcool, benzina, diluente, ou outros solventes semelhantes. Se o fizer, pode danificar ou partir as peças feitas em plástico e borracha.

Limpeza da cabeça térmica

Para manter a boa qualidade da impressão, a Epson aconselha a limpar periodicamente a cabeça térmica (de três em três meses).

⚠♨ IMPORTANTE:

A cabeça térmica pode ficar muito quente após a impressão. Tenha o cuidado de não lhe tocar e de a deixar arrefecer antes da limpeza.

Não danifique a cabeça térmica tocando-lhe com os dedos ou com um objecto duro.

Desligue a impressora, abra a tampa do papel em rolo e limpe os elementos térmicos da cabeça térmica com um cotonete humedecido com um solvente à base de álcool (etanol ou IPA). (Consulte a ilustração ***M***.)

Limpeza da cabeça MICR

Se a cabeça MICR ficar suja, a impressora não consegue ler caracteres MICR normalmente.

Deve limpar anualmente a cabeça MICR com a seguinte folha de limpeza, disponível no mercado, ou uma que se assemelhe:

KIC Products "Waffletechnology® MICR cleaning card"

⚠ ***IMPORTANTE:***

Certifique-se de que não utiliza uma folha de limpeza adesiva.

Certifique-se de que a folha de limpeza é inserida com o lado correcto virado para cima e na direcção correcta.

Utilize a folha de limpeza apenas uma vez e depois deite-a fora.

1. Certifique-se de que todo o rolo em papel é instalado correctamente e que a impressora está desligada.
2. Abra a tampa do papel em rolo.
3. Enquanto mantém premido o botão de libertação (Release), volte a ligar o botão de alimentação.
4. Prima o botão de libertação (Release) 7 vezes e depois feche a tampa do papel em rolo.
5. Depois da impressora imprimir "***RECOGNITION MODE*** Please set check." no papel em rolo e o indicador luminoso de recibo (Slip) ficar intermitente, insira a folha de limpeza como se fosse o papel de recibo comum.
6. Puxe o papel ejectado totalmente para fora da impressora.
7. Desligue a impressora para sair do modo de limpeza.

Resolução de problemas

O indicador luminoso de erro (Error) está ligado ou intermitente

- ❏ A impressão pára se a cabeça sobreaquecer e prossegue automaticamente quando arrefecer.
- ❏ Certifique-se de que todas as tampas estão fechadas correctamente.
- ❏ A lâmina de corte automático deve estar bloqueada. Se ocorrer um ligeiro bloqueio, a lâmina de corte automático volta para a posição correcta. Caso contrário, coloque-o na posição de acordo com "A tampa do papel em rolo não abre (a lâmina de corte automático está bloqueada)."
- ❏ Se ocorrer um encravamento de papel, retire o papel encravado e proceda de acordo com "O papel fica encravado."
- ❏ Desligue a impressora e, após 10 segundos, volte a ligá-la.

A tampa do papel em rolo não abre (a lâmina de corte automático está bloqueada)

Siga os passos indicados abaixo para colocar a lâmina de corte automático na posição correcta.

1. Desligue a impressora.
2. Puxe a alavanca no lado esquerdo da unidade de recepção para abrir a respectiva unidade. (Consulte a ilustração ***F***.)
3. Rode o botão da lâmina de corte automático na direcção da seta até aparecer um pino na abertura da estrutura, tal como indicado na ilustração ***N***.

O papel fica encravado

IMPORTANTE:

Não toque na cabeça térmica, uma vez que pode ficar muito quente após a impressão. Deixe-a arrefecer antes de remover o papel encravado.

Se o papel em rolo ficar encravado

1. Desligue a impressora.
2. Abra a tampa de papel em rolo utilizando as patilhas em ambos os lados da tampa do papel em rolo.
3. Retire o papel encravado.

Se o papel de recibo ficar encravado

1. Desligue a impressora.
2. Abra a tampa dianteira utilizando as patilhas em ambos os lados da tampa dianteira. (Consulte a ilustração ***I***.)
3. Abra a unidade de franquia utilizando a alavanca no lado direito da unidade de franquia. (Consulte a ilustração ***O***.)
4. Retire o papel encravado.

Español

Ilustraciones

Todas las ilustraciones constan en el principio del presente manual. Podrán ser distintas a su impresora en cuanto al aspecto, en función del modelo de su impresora. Véase la lista indicada a continuación para descubrir el significado de los números de las ilustraciones.

1. Tapa del papel de rollo
2. Unidad de recepción
3. Cubierta frontal
4. Interruptor de alimentación
5. Cortador manual
6. Tapa del conector
7. Panel de control
8. Interfaz de serie conector
9. Conector Ethernet
10. Interfaz paralela conector
11. Conector USB Plus Power
12. Pantalla de cliente conector
13. Salida del cajón conector
14. Fuente de alimentación conector
15. Conector USB
16. Gancho del cable
17. Proyección
18. Cabezal térmico
19. Tuerca
20. Clavija

Restricciones de uso

Cuando este producto se usa en aplicaciones que requieren alta fiabilidad/seguridad, tales como los dispositivos de transporte relacionados con la aviación, los ferrocarriles, la marina, los automóviles, etc.; los dispositivos de prevención de desastres; los dispositivos varios de seguridad, etc.; o los dispositivos funcionales/de precisión, etc., usted deberá tener en cuenta los posibles fallos y las redundancias de su diseño a la hora de utilizar el producto para mantener la seguridad y la fiabilidad total de su sistema. Debido a que este producto no fue diseñado para ser utilizado en aplicaciones que requieren fiabilidad/seguridad sumamente altas tales como los equipos aeroespaciales, los equipos principales de comunicación, equipos de control en plantas nucleares, o en equipos médicos relacionados con los cuidados médicos directos, etc., por favor decida usted mismo sobre la adecuación de este producto tras haber realizado una evaluación completa.

Cuidado

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación podrá reproducirse, guardarse en un sistema de recuperación de datos o transmitirse en forma o modo alguno, sea electrónico, mecánico, fotocopiado, grabado o de otra forma, sin el permiso previo y por escrito de Seiko Epson Corporation. No se asume responsabilidad de patente con respecto al uso de la información contenida aquí. Si bien se han tomado todas las precauciones en la preparación de este libro, Seiko Epson Corporation no asume ninguna responsabilidad por errores u omisiones. Tampoco asume responsabilidad alguna que surja por el uso de la información contenida aquí.

Ni Seiko Epson Corporation ni sus compañías afiliadas serán responsables ante el comprador de este producto o ante terceros por daños, pérdidas, costos, o gastos incurridos por el comprador o por terceros como resultado de: accidente, uso indebido, o abuso de este producto o de modificaciones, reparaciones o alteraciones no autorizadas de este producto, o (excluyendo a los EE.UU.) por no cumplir estrictamente las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento de Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation no será responsable de cualquier daño o problema que surja por el uso de cualquier opción o producto consumible que no esté designado como Producto Epson Original o Aprobado por Seiko Epson Corporation.

EPSON es una marca registrada de Seiko Epson Corporation en Japón y otros países/regiones.

AVISO: El contenido de este manual está sujeto a cambios sin previo aviso.

Copyright © 2010 Seiko Epson Corporation, Nagano, Japón.

ADVERTENCIA

Este es un producto de Clase A. En un ambiente residencial este producto podría causar radio interferencias, en cuyo caso el usuario podría verse en la necesidad de tomar las medidas apropiadas.

Objeto del presente manual

Este manual ofrece información que describe las funciones básicas de los operadores de TM-H2000 para facilitar un uso correcto y seguro de la impresora.

Información importante sobre la seguridad

En esta sección se ofrece información importante para asegurar el uso seguro y eficaz de este producto. Lea esta sección atentamente y guárdela en un lugar accesible.

Clave de los símbolos

Los símbolos incluidos en este manual se identifican por su nivel de importancia, como se define a continuación. Lea cuidadosamente las siguientes indicaciones antes de utilizar el producto.

⚠ ***ADVERTENCIA:***
Hay que seguir cuidadosamente las advertencias para evitar daños físicos.

⚠ ***CUIDADO:***
Se deben tener en cuenta las precauciones para evitar lesiones menores a su persona, daños al equipo o pérdida de datos.

✎ ***Nota:***
Las notas incluyen información importante y consejos útiles sobre el funcionamiento de su equipo.

Precauciones de Seguridad

⚠ ***ADVERTENCIA:***
Apague su equipo de inmediato si éste produce humo, un olor raro, o un ruido inusual. El seguir utilizándolo podría ocasionar un incendio. Desenchufe el equipo de inmediato y comuníquese con su distribuidor o con un servicio técnico Epson.

Nunca trate de reparar este producto usted mismo. Una reparación incorrecta puede ser peligrosa.

Nunca desmonte o modifique este producto. La manipulación de este producto puede causar lesiones o un incendio.

Cerciórese de usar la fuente de alimentación eléctrica especificada. La conexión a una fuente de alimentación eléctrica inadecuada puede causar un incendio.

No deje que materiales extraños caigan dentro del equipo. Esto podría provocar un incendio.

Si se derrama agua o algún otro líquido dentro del equipo, desenchufe el cable eléctrico inmediatamente, y después comuníquese con su distribuidor o con un servicio técnico Epson. El seguir usándolo podría causar un incendio.

No utilice aerosoles que contengan gases inflamables dentro o cerca de este producto. Si lo hace, podría provocar un incendio.

⚠ ***CUIDADO:***
No conecte los cables en formas que difieran a las mencionadas en este manual. Conexiones diferentes podrían causar daños e incendios.

Asegurese de poner este equipo sobre una superficie firme, estable y horizontal. El producto se puede romper o causar lesiones si se cae.

No lo use en lugares sujetos a altos niveles de humedad o de polvo. El exceso de humedad o de polvo podría causar daños o incendios al equipo.

No ponga objetos pesados encima de este producto. Nunca se apoye sobre este producto. El equipo podría caerse, causando roturas y posibles lesiones.

Tenga cuidado de no lastimarse los dedos con el cortador manual

- *Al retirar papeles impresos*
- *Al realizar cualquier otra operación, como la carga/la sustitución del rollo de papel*

Por razones de seguridad, por favor desenchufe este producto antes de dejarlo sin usar durante un largo periodo de tiempo.

No conecte una línea telefónica al conector de la salida del cajón- ni al conector del módulo de la pantalla, ya que de lo contrario, podrá dañar la línea telefónica y la impresora.

Etiqueta de advertencia

La etiqueta de advertencia en el producto indica la siguiente precaución.

⚠ ***CUIDADO:***
No toque el cabezal término, ya que podrá alcanzar temperaturas muy altas tras la impresión.

Notas de uso

- ❏ Instale la impresora de forma horizontal.
- ❏ Compruebe que no se queden atrapados cables y objetos extranjeros en la impresora.
- ❏ No abra las cubiertas durante la impresión o el corte automático.
- ❏ Compruebe que la impresora no está sujeta a ningún impacto o vibración.
- ❏ No ponga ninguna comida o bebida sobre la carcasa de la impresora.
- ❏ Para evitar un atasco de papel, no obstaculice ni tapone la salida de papel, y no tire del papel que esté siendo expulsado.

Como descargar programas gestores, utilerias y manuales

Podrá descubrir más información sobre el producto en la TM-H2000 Guía de referencia técnica.

Los programas gestores, las utilerias y los manuales se pueden descargar en uno de los siguientes URLs.

Para los clientes en América del Norte, visiten el siguiente sitio en la Internet:
http://www.epsonexpert.com/ y siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

Para los clientes en otros países, visiten el siguiente sitio en la Internet:
http://www.epson-pos.com/

Nombres de piezas

Para más información sobre los nombres de piezas, véase la ilustración ***A***.

Panel de control

⏻ Indicador (alimentación)

Encendido cuando la impresora está encendida.

Indicador de Error (Error)

Encendido cuando la impresora está apagada tras un error, como la apertura de la cubierta del papel de rollo o el final del papel. Apagado cuando la impresora funciona con normalidad. Pestañea cuando se registra un error.

Indicador de papel (Paper)

Encendido cuando el papel de rollo restante ha llegado casi al final.
Pestañea cuando está esperando la impresión de prueba en el papel de rollo.

Indicador de hojas sueltas (Slip)

Encendido cuando la impresora se encuentra en el modo de hojas sueltas de papel. Apagado cuando la impresora se encuentra en el modo de papel de rollo. Pestañea cuando la impresora está esperando la introducción o la retirada de las hojas sueltas de papel.

Botón de alimentación de papel (Feed)

Con este botón se alimenta papel.

Botón de liberación (Release)

Este botón libera el papel retenido.

Interruptor de alimentación y cubierta del interruptor de alimentación

Utilice el interruptor de alimentación de la parte frontal de la impresora para encender/apagar la impresora.

La tapa del interruptor de alimentación adjunta, evita que se pulse accidentalmente el interruptor de alimentación. Para instalar la tapa, véase la ilustración ***C***.

Puede encender y apagar el interruptor de alimentación introduciendo un objeto puntiagudo en los orificios de la tapa del interruptor de alimentación.
Use también un objeto puntiagudo para desmontar la tapa.

⚠ *ADVERTENCIA:*

Si ocurre un accidente cuando esté puesta la tapa del interruptor de alimentación, desenchufe el cable eléctrico de inmediato. Seguir usándola podría causar un incendio o un cortocircuito.

Configuración de la impresora

✎ *Nota:*

Para los modelos con el lector MICR, no coloque la impresora junto a campos magnéticos para evitar reducir el índice de reconocimiento de MICR. Especialmente, cuando instale la impresora junto al dispositivo de pantalla, compruebe el índice de reconocimiento del lector MICR.

Para configurar la impresora, siga los siguientes pasos.

1. Desembalaje (Véase "Desembalaje" en la página 40.)
2. Conexión de los cables (Véase "Conexión de los cables" en la página 40.)
3. Instalación de la tapa del conector (Véase "Instalación y retirada de la tapa del conector" en la página 41.)
4. Instalación del cartucho de cintas (Véase "Instalación y sustitución del cartucho de cintas" en la página 41.)
5. Instalación del papel de rollo (Véase "Instalación y sustitución del papel de rollo" en la página 42.)
6. Comprobación del funcionamiento con la impresión de prueba (Véase "Impresión de prueba" en la página 43.)

Desembalaje

Compruebe si se han incluido los siguientes artículos. Si algún artículo está dañado, póngase en contacto con su distribuidor.

- ❏ Impresora
- ❏ Cartucho de cinta (ERC-43)
- ❏ Tapa del interruptor de alimentación
- ❏ Cable de CA*
- ❏ Manual de usuario (el presente manual)
- ❏ Papel de rollo térmico (para la comprobación del funcionamiento)
- ❏ Tapa del conector
- ❏ Adaptador de CA*

** Podrían no venir incluidos según el modelo de la impresora.*

Conexión de los cables

⚠ CUIDADO:

Para una interfaz en serie, use un cable de módem nulo.

Para una interfaz en paralelo, use un cable IEEE 1284.

Para una interfaz USB, no encienda la impresora antes de instalar el piloto de la impresora.

✎ Nota:

*Las interfaces disponibles varían según el modelo de la impresora. Para más información sobre las posiciones y las formas de los conectores, véase la ilustración **B**.*

*La pantalla del cliente tan sólo se encuentra disponible cuando se usa una interfaz en serie o una interfaz USB ubicada en la posición indicada **15** en la ilustración **B**.*

1. Asegúrese de que el interruptor de alimentación está apagado.
2. Conecte el cable de alimentación a la impresora.
3. Conecte el cable de cada interfaz a la impresora. Cuando utilice la interfaz USB, fije el cable USB con el gancho del cable para evitar que el cable USB se salga. (Véase la ilustración **D**.)
4. Conecte el cable de interfaz al ordenador.
5. Introduzca el cable eléctrico en un enchufe.

Instalación y retirada de la tapa del conector

Para instalar la tapa incluida del conector, siga los pasos indicados a continuación.

1. Alinee las 2 proyecciones de la parte superior de la tapa del conector (indicadas con la letra ***a*** en la ilustración ***E***) con los orificios de la parte posterior de la impresora.
2. Empuje la tapa del conector hacia delante para que las proyecciones ubicadas en la parte inferior de la impresora (indicadas con la letra ***b*** en la ilustración ***E***) se ajusten adecuadamente con los orificios a ambos lados de la tapa del conector.

Para retirar la tapa del conector, empuje ambos lados de la tapa hacia dentro para retirar los orificios de ambos lados de la tapa de las proyecciones ubicadas en la parte inferior de la impresora (indicado con la letra ***b*** en la ilustración ***E***).

Instalación y sustitución del cartucho de cintas

Siga las etapas indicadas a continuación para instalar o sustituir el cartucho de cintas de la impresora de respaldo.

✎ ***Nota:***
Utilice el cartucho de cintas EPSON ERC-43.

1. Encienda la impresora.
2. Tire de la palanca ubicada a la izquierda de la unidad de recepción para abrir la unidad de recepción. (Véase la ilustración ***F***.)
3. Retire el cartucho de cinta utilizado, si hubiese uno.
4. Gire la tuerca del cartucho de cintas ligeramente en la dirección de la flecha indicada en el cartucho para retirar cualquier aflojamiento de la cinta. (Véase la ilustración ***G***.)

   ⚠ ***CUIDADO:***
   Compruebe que observa la dirección de la flecha indicada en el cartucho de cintas al girar la tuerca. Si la gira en dirección contraria, podrá dañar el cartucho.
5. Introduzca un nuevo cartucho de cintas hasta que se coloque en su sitio. (Véase la ilustración ***H***.)
6. Gire la tuerca del cartucho en la dirección indicada de nuevo para retirar cualquier aflojamiento de la cinta.
7. Cierre la unidad de recepción.

Instalación y sustitución del cartucho de franqueo

La instalación de un cartucho de franqueo opcional le permite sellar una frase con tinta roja en la parte frontal de cada cheque para distinguir los cheques tramitados de aquellos sin tramitar.

⚠ ***CUIDADO:***
Utilice el cartucho de franqueo opcional de EPSON EFC-02.
Mantenga los cartuchos de franqueo alejados del alcance de los niños.
Tenga cuidado durante la manipulación, ya que la tinta puede manchar permanentemente la ropa.

No retire el cartucho de franqueo de la caja de embalaje hasta que vaya a realizar inmediatamente su instalación. Si deja el cartucho fuera de su embalaje durante mucho tiempo, podrá afectar negativamente en la calidad de la impresión.

Utilice el cartucho de franqueo en los 18 meses siguientes a la fecha de producción indicada en la caja del cartucho.

Deshágase del cartucho de franqueo de conformidad con las normas, leyes y reglamentos locales y nacionales aplicables.

1. Encienda la impresora.
2. Abra la tapa frontal utilizando las pestañas ubicadas a ambos lados de la tapa frontal. (Véase la ilustración ***I***.)
3. Retire el cartucho de franqueo utilizado, en su caso, e introduzca un cartucho de franqueo nuevo de forma que el orificio del cartucho de franqueo quede alineado con la proyección en la unidad de franqueo. (Véase la ilustración ***J***.)
4. Cierre la cubierta frontal.

Carga del papel

⚠ ***CUIDADO:***

Asegurese de usar el papel de rollo indicado.

No introduzca ningún papel con clips o grapas. Esto podría provocar atascos de papel y producir daños.

Compruebe que el papel de hojas sueltas es plano, carece de pliegues, ondulados o arrugas.

✎ ***Nota:***

Utilice controles personales de 12 cm {4.7"} de largo o más.

Instalación y sustitución del papel de rollo

Siga los siguientes pasos para instalar o sustituir el papel de rollo. (Véase la ilustración ***L***.)

1. Encienda la impresora.
2. Abra la tapa frontal utilizando las pestañas ubicadas a ambos lados de la tapa de papel de rollo.
3. Retire el tubo de papel de rollo utilizado, en su caso, e introduzca el papel de rollo en la dirección adecuada.
4. Saque algún papel y cierre la tapa del papel de rollo.
5. Corte el papel con el cortador manual.

Introducción de hojas sueltas

Cuando imprima en hojas sueltas o lea los caracteres MICR, siga las etapas indicadas a continuación para introducir el papel. (Véase la ilustración ***K***.)

1. Encienda la impresora.
2. Introduzca el papel boca arriba con el borde derecho del papel frente al borde derecho de la guía del papel hasta el máximo. Para leer los caracteres MICR, compruebe que los caracteres MICR del papel de cheque están en el lado derecho.
3. Introduzca el papel de forma recta hasta que el borde superior del papel toque el tope.
4. Cuando la impresora empiece a alimentar el papel, suéltelo de inmediato.
5. Tire del papel expulsado hacia arriba de la impresora.

Impresión de prueba

Tras la configuración de la impresora o cuando la impresora no funcione correctamente, podrá comprobar su funcionamiento realizando una impresión de prueba. Si la impresora realiza un modelo de impresión conforme a las etapas indicadas a continuación, la impresora estará funcionando con normalidad.

Impresión de prueba en papel de rollo

Compruebe que todas las tapas están cerradas y mientras pulsa el botón de alimentación de papel (Feed), encienda la impresora. Una vez que la impresora imprime su estado y que el indicador de papel (Paper) pestañea, pulse de nuevo el botón de alimentación de papel (Feed) para reiniciar la impresión de prueba.

Impresión de prueba en hojas sueltas de papel

Compruebe que todas las tapas están cerradas y mientras pulsa el botón de liberación (Release), encienda la impresora. Una vez que el indicador de hojas sueltas (Slip) pestañee, introduzca las hojas sueltas.

Ambos tipos de impresión de prueba se completan cuando el mensaje "*** completed***" se imprima.

Limpieza

Limpieza de la carcasa de la impresora

Asegúrese de apagar la impresora y de limpiar la suciedad de la carcasa de ésta con un paño seco o húmedo.

⚠ ***CUIDADO:***
Nunca limpie el producto con alcohol, bencina, diluyente u otro tipo de disolvente. Si lo hace puede dañar o romper las partes que son de plástico y goma.

Limpieza del cabezal térmico

Epson recomienda una limpieza periódica del cabezal térmico (en general, cada tres meses) para mantener la calidad de impresión.

⚠ ***CUIDADO:***
El cabezal termico podrá estar muy caliente tras la impresión. Procure no tocarlo y déjelo enfriar antes de limpiarlo.

No dañe el cabezal térmico tocándolo con los dedos o con algún objeto duro.

Apague la impresora, abra la tapa del papel de rollo y limpie los elementos térmicos del cabezal térmico con un bastoncillo de algodón humedecido en una solución de alcohol (etanol o alcohol isopropílico). (Véase la ilustración ***M***.)

Limpieza del cabezal MICR

Cuando el cabezal MICR esté sucio, la impresora no podrá leer los caracteres MICR con normalidad.

Limpie aproximadamente cada año el cabezal MICR con el siguiente equipo de limpieza disponible o con otro comercialmente equivalente:

KIC Products "Waffletechnology® MICR cleaning card"

⚠ ***CUIDADO:***

Tenga cuidado de no utilizar una hoja de limpieza adhesiva.

Compruebe que la hoja de limpieza se introduce con la cara adecuada hacia arriba y en la dirección correcta.

Utilice cada vez una sola hoja de limpieza y a continuación, elimínela.

1. Compruebe que el papel de rollo se ha instalado correctamente y que la impresora está apagada.
2. Abra la tapa del papel de rollo.
3. Mientras mantiene pulsado el botón de liberación (Release), encienda de nuevo la alimentación.
4. Pulse el botón de liberación (Release) 7 veces y a continuación, cierre la tapa del papel de rollo.
5. Cuando la impresora imprima "***RECOGNITION MODE*** Please set check." en el papel de rollo y el indicador de hojas sueltas (Slip) pestañee, introduzca la hoja de limpieza como si se tratase de una hoja suelta.
6. Tire del papel expulsado hacia arriba de la impresora.
7. Apague la impresora para salir del modo de limpieza.

Resolución de problemas

El indicador de Error (Error) está encendido o pestañea

- ❏ La impresión se detiene si el cabezal se sobrecalienta, y se reanuda automáticamente cuando se enfría.
- ❏ Asegúrese de que todas las tapas estén correctamente cerradas.
- ❏ Puede que la cuchilla del cortador automático esté bloqueada. Si se trata de un bloqueo menor, la cuchilla del cortador automático regresará automáticamente a la posición adecuada. De lo contrario, desplácela a su posición correcta siguiendo "La tapa del papel de rollo no se abre (la cuchilla del cortador automático está bloqueada)"
- ❏ Cuando registre un atasco de papel, retire el papel atascado si observa "Se registra un atasco de papel"
- ❏ Apague la impresora y al cabo de 10 segundos, vuelva a encenderla.

La tapa del papel de rollo no se abre (la cuchilla del cortador automático está bloqueada)

Siga las etapas indicadas a continuación para colocar la cuchilla del cortador automático en su posición correcta.

1. Apague la impresora.
2. Tire de la palanca ubicada a la izquierda de la unidad de recepción para abrir la unidad de recepción. (Véase la ilustración ***F***.)
3. Gire la tuerca de la cuchilla del cortador automático en la dirección de la flecha hasta que vea una clavija en la apertura del bastidor, tal y como se muestra en la ilustración ***N***.

Se registra un atasco de papel

CUIDADO:

No toque el cabezal término, ya que podrá alcanzar temperaturas muy altas tras la impresión. Deje que se enfríe antes de retirar el papel atascado.

Cuando el papel de rollo está atascado

1. Apague la impresora.
2. Abra la tapa frontal utilizando las pestañas ubicadas a ambos lados de la tapa de papel de rollo.
3. Retire el papel atascado.

Cuando las hojas sueltas de papel estén atascadas

1. Apague la impresora.
2. Abra la tapa frontal utilizando las pestañas ubicadas a ambos lados de la tapa frontal. (Véase la ilustración ***I***.)
3. Abra la unidad de franqueo utilizando la palanca ubicada a la derecha de la unidad de franqueo. (Véase la ilustración ***O***.)
4. Retire el papel atascado.

Printed in China